

CULTURE ET LECTURE

Tisser des liens en littérature

Ouvrage collectif
dirigé par Marlène Guillou
IA-IPR de lettres honoraire
Académie de Lille

Joëlle Baraffe, professeur de lettres
Collège Rabelais, Hénin-Beaumont

Alexia Defosse, professeur de lettres
Collège Descartes, Mons-en-Barœul

Peggy Dumont, professeur de lettres
Collège-lycée Dupleix, Landrecies

Myriam Lobry, professeur de lettres
Lycée Diderot, Carvin

Lætitia Masquelier, professeur de lettres
Lycée Condorcet, Lens

Delphine Meresse, professeur de lettres
Collège Pierre et Marie Curie, Liévin

Anne Morange, professeur de lettres
Lycée Van der Meersch, Roubaix

Véronique Plichon, professeur de lettres
Collège Jules Verne, Neuville-en-Ferrain

9	Avertissement
11	Préface

PARTIE 1

15	LES FONDEMENTS DE LA DÉMARCHE
17	L'élève et le texte littéraire
23	Une problématique au cœur de l'enseignement des lettres
25	Mise en œuvre didactique
31	Annexe 1
32	Annexe 2

PARTIE 2

35	AU SEUIL DU TEXTE, DES ACTIVITÉS POUR ENTRER DANS LA CULTURE
<hr/>	
37	UTILISER UNE SÉANCE TREMLIN POUR METTRE EN PLACE UN CONTEXTE HISTORIQUE ET CULTUREL – PARCOURS 1
38	La démarche
42	Séance 1 Découvrir la forme de la chanson de geste médiévale
46	Séance 2 Se documenter pour découvrir le contexte historique
<hr/>	
51	UTILISER UNE SÉQUENCE TREMLIN POUR ENTRER DANS L'UNIVERS CULTUREL D'UNE ŒUVRE THÉÂTRALE – PARCOURS 2
52	La démarche
56	Séance 1 Découverte de l'œuvre de Molière
58	Séance 2 Présenter les pratiques médicales du XVII ^e siècle à l'aide de gravures
61	Séance 3 Approfondir la question de l'enseignement de la médecine au XVII ^e siècle
62	Séance 4 Synthétiser la vision que Molière a de la médecine
64	Séance complémentaire Identifier le latin dit « macaronique »
<hr/>	
65	UTILISER UNE SÉQUENCE TREMLIN POUR ENTRER DANS L'UNIVERS CULTUREL D'UN ROMAN – PARCOURS 3
66	La démarche
71	Séance 1 Au seuil de l'œuvre, découverte du livre
74	Séance 2 Lire la première partie « françoizélie »
76	Séance 3 Chapitres I – III partie III : la commande du tableau, la terreur
77	Séance 4 Chapitre IV : la chute

78 **UTILISER UNE LEÇON DE MANUEL POUR ACQUÉRIR DES SAVOIRS CULTURELS – PARCOURS 4**

79 La démarche

83 Séance 1 Découverte du classicisme

87 Séance 2 Lecture complémentaire de l'*Art poétique* de Boileau

89 **UTILISER UNE SÉANCE TREMPLIN POUR RENDRE VIE À UN TEXTE LITTÉRAIRE – PARCOURS 5**

90 La démarche

94 Séance 1 Découvrir l'*Eloquentia*

96 Séance 2 Découvrir les enjeux de l'*Actio*

100 Séance 3 Traduire l'incipit de la première *Catilinaire* de Cicéron

101 Séance 4 Réciter l'incipit de la première *Catilinaire* de Cicéron

102 **ENTRER DANS LE PROGRAMME SPÉCIFIQUE DE LITTÉRATURE EN TERMINALE LITTÉRAIRE – PARCOURS 6**

103 La démarche

108 Séance préparatoire Entrer dans la lecture du texte grâce à une enquête personnelle

113 Séance liminaire 1 Un débat sur l'œuvre au programme

115 Séance liminaire 2 Se familiariser avec l'auteur et son époque

116 Séances suivantes Entrer dans le texte « pas à pas »

PARTIE 3

121 **AU CŒUR DU TEXTE, DES ACTIVITÉS POUR S'APPROPRIER LES RÉALITÉS CULTURELLES**

123 **UTILISER DES HYPERLIENS POUR AIDER À S'APPROPRIER UN LEXIQUE – PARCOURS 7**

124 La démarche

128 Séance de lecture du début du roman

134 **UTILISER DES HYPERLIENS VERS DES ŒUVRES PICTURALES – PARCOURS 8**

135 La démarche

141 Séances de lecture

146	DESSINER POUR ENTRER DANS UN UNIVERS POÉTIQUE – PARCOURS 9
147	La démarche
152	Séance 1 Préparatoire
153	Séance 2 Interpréter le poème de Rimbaud

158	UTILISER LE DESSIN POUR LIRE UNE DESCRIPTION LONGUE – PARCOURS 10
159	La démarche
163	Séance Auguste, un empereur qui soigne son image

170	FAIRE DIALOGUER LES ARTS POUR ENTRER DANS UN TEXTE FONDATEUR – PARCOURS 11
171	La démarche
175	Séance 1 Découvrir l' <i>Odyssée</i> par les images
177	Séance 2 Mise en voix et en images des extraits de l' <i>Odyssée</i>

PARTIE 4

183	DE LA CULTURE AUX ŒUVRES : COMMENT SE SOUVENIR DE CE QUE L'ON SAIT ?
-----	---

185	APPRENDRE À APPRENDRE – PARCOURS 12
186	La démarche
190	Activité 1 Mobiliser et savoir utiliser des savoirs culturels
194	Activité 2 Valoriser et pérenniser les acquis littéraires et culturels des élèves
197	Activité 3 Réaliser une carte mentale synthétisant un travail interdisciplinaire

200	ÉLABORER DES OUTILS DE MÉMOIRE – PARCOURS 13
201	La démarche
204	Séance 1 Entrer dans l'œuvre : « Il était une fois »
205	Séance 2 <i>Le Petit Poucet</i> , un petit roman de formation
206	Séance 3 Du texte à l'image : <i>Le Petit Poucet</i> illustré par Gustave Doré
207	Séance 4 <i>Le Petit Poucet</i> , une histoire pour les enfants ?
208	Bilan de séquence Réalisation d'une fiche-mémo

210	SE CRÉER UN RÉPERTOIRE THÉMATIQUE – PARCOURS 14
211	La démarche
214	Séance 1 Le tableau
215	Séances suivantes

217	DES SITUATIONS POUR UTILISER LES SAVOIRS ACQUIS
<hr/>	
219	FAIRE DÉCOUVRIR LE PLAISIR DE LA CONNIVENCE CULTURELLE – PARCOURS 15
220	La démarche
224	Séance 1 Réaliser une exposition virtuelle sur le thème de la Création
227	Séance 2 Comparer deux représentations du Déluge
<hr/>	
232	FAIRE RESSURGIR PAR LE LEXIQUE LES ACQUIS CULTURELS – PARCOURS 16
233	La démarche
238	Séance 1 Préparer la lecture de l'article « Zidane chez Homère » de Bernard-Henri Lévy
240	Séance 2 Découvrir le texte : le plaisir de la reconnaissance
<hr/>	
242	UTILISER LA PRESSE POUR LANCER LA LECTURE ET L'ÉCRITURE D'ARGUMENTATION – PARCOURS 17
243	La démarche
248	Séance 1 Lancer la réflexion à partir d'articles de presse
250	Séance 2 Découvrir avec des textes du XVII ^e et du XVIII ^e siècles le thème du pouvoir masculin
253	Séance 3 Dégager la force des arguments en les mettant en voix



COMPLÉMENTS ET RESSOURCES EN LIGNE :
reseau-canope.fr/notice/culture-et-lecture.html

Documents imprimables, exercices à réaliser en ligne,
travaux d'élèves, reproductions d'œuvres...

Cet ouvrage, né d'échanges entre des formateurs, s'efforce de répondre aux attentes des programmes qui insistent sur le rôle de la culture dans l'approche des textes littéraires. L'interaction entre lecture et culture est évidente : la culture fournit des outils pour comprendre un texte et, en retour, la lecture nourrit la culture et aide à comprendre d'autres textes. L'objectif le plus pragmatique est donc la compréhension : il s'agit de montrer en quoi un contexte a fécondé une œuvre littéraire dans sa singularité afin d'en faire percevoir la signification – même si la lecture interprétative ne se limite certes pas à cette approche. Plus largement, la découverte d'un contexte culturel aide à découvrir des valeurs, des modes de pensée qui ont marqué des époques passées. C'est ainsi qu'est ouverte la voie d'une démarche humaniste conduisant à la rencontre d'autres mondes. Or il est difficile pour les élèves de relier un texte à son environnement culturel, historique ou social. Comment donc apporter la culture indispensable favorisant une lecture éclairée et aider les élèves à se l'approprier ? Les exemples développés – relatant des expériences réalisées dans les classes – proposent un panel de détours pédagogiques, d'activités innovantes pour atteindre cet objectif.

En première partie, l'ouvrage livre les fondements de la réflexion entreprise et les principes de mise en œuvre adoptés. Les seconde et troisième parties présentent des parcours visant à apporter des savoirs culturels, d'abord « au seuil du texte » puis « au cœur du texte ». Ces activités montrent comment la lecture des textes gagne en plaisir dans ce compagnonnage culturel. Quant aux quatrième et cinquième parties, elles interrogent la façon de tirer parti durablement et efficacement des acquis culturels. Comment se souvenir de ce que l'on a appris ? Comment se servir de sa culture pour comprendre le monde actuel ? Bref comment donner du sens aux efforts consentis durant toute une scolarité ?

Il est, pour conclure, à noter que les parcours proposés ne sont que de simples exemples que le lecteur pourra certes expérimenter tels quels, mais dont il conviendra plutôt qu'il s'inspire pour faire œuvre personnelle, adaptée à une classe et à sa personnalité.

Pour les auteurs, Marlène GUILLOU
IA-IPR de lettres honoraire

Utiliser une séance tremplin pour mettre en place un contexte historique et culturel

PARCOURS 1
AUTEUR : DELPHINE MERESSE

LA DÉMARCHE

NIVEAU COLLÈGE (CLASSE DE CINQUIÈME)

Préparer l'étude de *La Chanson de Roland*

PROJET PÉDAGOGIQUE

En classe de cinquième, les programmes préconisent d'étudier sous forme d'œuvre intégrale ou de groupement de textes une œuvre du Moyen Âge, par exemple une chanson de geste telle que *La Chanson de Roland*. Les objectifs visés peuvent être la découverte du genre de la chanson de geste et de l'univers social et culturel qui fut la matrice de l'œuvre. Texte patrimonial par excellence, *La Chanson de Roland* est le monument premier de la littérature française et elle permet de remonter aux sources de notre langue. Elle est aussi le miroir des tensions de la société féodale – entre le service du suzerain et l'exaltation de soi, la défense de la foi et la fidélité au contrat vassalique – et l'objet d'une glorification des liens familiaux (entre Charlemagne et son neveu Roland), amicaux (entre Roland et Olivier) ou amoureux (entre Roland et Aude). Mais elle est surtout un poème de la croisade; emplit des rêves et préjugés des seigneurs qui allèrent lutter en Espagne à Saragosse, la chanson de geste est destinée à renforcer, chez le public du XI^e siècle, l'enthousiasme pour les «guerres saintes»¹. La fiction confère aux faits et aux personnages un caractère fondateur en ce sens qu'elle met en scène des êtres, des sentiments et des situations qui trouvent leur écho à tous les siècles²; les problèmes universels qu'aborde *La Chanson de Roland* peuvent aussi aider l'enseignant à traiter des questions actuelles: la médiation culturelle que joue la fiction favorise la mise à distance et les analyses critiques dépourvues de passion³.

Ces aspects sont abordés dans le cadre des séances qui suivent celles que nous décrivons et qui sont consacrées à la lecture analytique de l'œuvre.

¹ «[...] l'un des enjeux majeurs de *La Chanson de Roland* est de montrer comment les valeurs véhiculées par le monde chrétien et incarnées par Charlemagne et ses guerriers peuvent et doivent finalement s'imposer, quels que soient les sacrifices à consentir. Roland meurt, mais sa mort permet à l'empereur, dans un combat décisif, de triompher de Baligant, chef suprême des païens. On ne saura sans doute jamais comment s'est transmis le souvenir bien déformé du désastre de Roncevaux ni comment les chanteurs de geste, et déjà l'énigmatique Turoldus, qui inscrit son nom au dernier vers de la *Chanson*, ont pu connaître ce passé revisité par la légende. On peut plus sûrement estimer qu'évoquer les luttes de Charlemagne contre les Sarrasins d'Espagne rejoignait les préoccupations les plus actuelles d'une époque, la fin du XI^e siècle, alors que s'amorce la reconquête de l'Espagne sur les Maures et que la première croisade vient d'aboutir à la conquête de Jérusalem. Quelle meilleure leçon d'héroïsme proposer aux chevaliers de ce temps que les exploits et le dévouement sans faille à Dieu, à leur roi, à «douce France», de Roland, d'Olivier, de l'archevêque Turpin et de leurs compagnons?» [texte extrait du site www.chanson-de-geste.com].

² Voir le destin du personnage de Roland dans l'ouvrage de François Suard, *Roland ou les avatars d'une folie héroïque*, Klincksieck, 2012, coll. «Les grandes figures du Moyen Âge».

³ Voir l'article de Bénédicte Étienne dans le n°167 [2009/4] du *Français aujourd'hui*, intitulé «Frotter et limer sa cervelle contre celle d'altruy», et qui parle notamment de *La Chanson de Roland* travaillée dans une classe très difficile de cinquième au moment de la seconde guerre du Golfe, avec des enjeux contemporains, voire immédiats pour bien des élèves: www.cairn.info/revue-le-francais-aujourd-hui-2009-4-page-79.htm.

DIFFICULTÉS RENCONTRÉES PAR LES ÉLÈVES

Cet univers culturel et historique est très éloigné du monde des élèves qui disposent de peu de connaissances personnelles sur la période au cours de laquelle l'œuvre a été conçue. Les

domaines à aborder sont multiples : le genre littéraire de la chanson de geste et le lexique qui le caractérise – tel le terme de « laisse » –, l'emploi de l'ancien français, la distance temporelle entre d'une part l'événement historique concernant Roland, la bataille de Roncevaux et d'autre part l'écriture de la chanson trois siècles après, dans le contexte des croisades, la différence entre faits historiques et création littéraire qui transforme l'histoire en épopée légendaire. Si les élèves ont acquis des connaissances sur les événements historiques auxquels ont été liés les personnages de Roland ou de Charlemagne⁴, il est néanmoins nécessaire pour le professeur de lettres de mettre en place des stratégies favorisant l'entrée dans l'univers culturel qui a été le terreau de l'œuvre afin de susciter l'envie et le plaisir d'en lire des extraits. La chanson de geste appartient au patrimoine culturel ; il est donc également pertinent de la faire lire par extraits en version originale.

⁴ Il semble nécessaire que la séquence de français prenne appui sur des cours d'histoire : le personnage de Roland est présenté aux élèves en fin d'année de sixième dans le cadre du programme d'histoire.

PROBLÉMATIQUE D'ORDRE DIDACTIQUE

Comment susciter l'intérêt pour une œuvre dont un grand nombre d'éléments est de nature à dérouter un jeune lecteur ? La tentation existe de centrer la lecture sur un stéréotype universel du récit épique : le combat du héros contre des opposants. Mais le programme de littérature est conçu comme un parcours historique dès la classe de sixième et l'on ne peut faire l'impasse sur les spécificités culturelles de l'œuvre, qu'il s'agisse du contexte de sa création ou de la finalité qui lui a été impartie. Il faut donc mettre à la disposition des élèves les connaissances culturelles préalables qui vont leur permettre de découvrir le texte dans sa forme originelle et de connaître le monde dans lequel il a été écrit. Il importe qu'au moment où l'on aborde la lecture analytique, la classe sache que la chanson de geste a été écrite pour être dite oralement, à une époque où l'objectif était de chanter et de valoriser les exploits de héros guerriers pour motiver les chevaliers partant en croisade.

CHOIX DIDACTIQUE

Le choix est donc arrêté de faire construire le contexte historique et culturel de l'œuvre à la faveur de séances tremplins. À cette occasion sont mises en lumière des réalités qui prendront vie et sens dans l'œuvre abordée lors des lectures analytiques. L'objectif est de donner aux élèves les clés qui favorisent l'entrée dans un monde considéré jusqu'alors comme difficile d'accès.

FINALITÉS

Les séances tremplins sont une modalité pédagogique pertinente pour permettre d'acquérir des notions culturelles. Cette manière d'accéder à la culture valorise l'élève, quand il réinvestit ce savoir et quand il lit les extraits de l'œuvre dans le cadre des lectures analytiques.

CONTEXTE PÉDAGOGIQUE

NIVEAU DE CLASSE : CINQUIÈME

Bulletin officiel n°6 du 28 août 2008.

« 1. Littérature du Moyen Âge et de la Renaissance

Le professeur fait lire, intégralement ou par extraits, au moins une œuvre choisie parmi les propositions suivantes :

- une chanson de geste : par exemple *La Chanson de Roland** ;
- un roman de chevalerie de Chrétien de Troyes : par exemple *Lancelot ou le Chevalier à la charrette**, *Yvain ou le Chevalier au lion**, *Perceval ou le Conte du Graal** ;
- *Tristan et Yseult** ;
- *Le Roman de Renart** ;
- un fabliau ou une farce : par exemple *La Farce de Maître Pathelin**.

Pour certaines œuvres, une version modernisée ou adaptation de qualité est recommandée ; un astérisque les signale.»

SAVOIRS CULTURELS À CONSTRUIRE

- Faire découvrir le contexte d'écriture de *La Chanson de Roland*.
- Définir le genre et la fonction de la chanson de geste au Moyen Âge.

CONNAISSANCES CULTURELLES

- La chanson de geste.
- Les croisades.
- L'écriture épique.

COMPÉTENCES

- Émettre des hypothèses et formuler une première définition.
- Confronter des hypothèses avec les définitions proposées par les écrits documentaires.

MODALITÉS DE MISE EN ŒUVRE : ENVIRON 2 HEURES

L'enseignant place l'élève en position d'acteur et de créateur des notions culturelles à l'aide des documents proposés.

Les séances sont conçues sous la forme de cours dialogués durant lesquels l'élève se pose des questions, émet des hypothèses puis les vérifie à l'aide de documents historiques et littéraires mis à sa disposition. Les cours sont une circulation permanente entre des hypothèses, des confirmations de savoirs à l'aide de documents théoriques ou d'informations données par l'enseignant et les connaissances présentes ou réactivées chez l'élève.

PIÈGES À ÉVITER

- Donner des informations qui n'aident pas spécifiquement à entrer dans le sens du texte.
- Laisser les élèves dans une trop grande passivité.

PROLONGEMENTS

SÉQUENCE DE PROLONGEMENT : LA CHANSON DE ROLAND COMME TEXTE PATRIMONIAL

Après avoir mis en place le contexte historique, religieux, culturel, après avoir donné les clés nécessaires à la compréhension de différentes laisses de *La Chanson de Roland*, le professeur pourra proposer une séquence où les élèves interrogeront l'œuvre en tant que texte patrimonial. C'est l'un des rôles du professeur que de mettre en place une culture commune dite humaniste. *La Chanson de Roland* permet de poser des questions sur les relations entre l'Orient et l'Occident, questions posées au Moyen Âge par les hommes du passé mais encore d'actualité. Les pistes de cette séquence pourraient être une réflexion autour des notions de valeurs, une réflexion sur les raisons d'une guerre de religion... Ce voyage dans le patrimoine littéraire permettra à l'élève de se construire une conscience face à l'Histoire. Le professeur de lettres pourra être secondé par le professeur d'histoire pour établir cette séquence.

HISTOIRE DES ARTS

- Étude d'enluminures qui mettent en avant les exploits épiques de Roland.

SUPPORTS

DOC 1 – LA CHANSON DE ROLAND [Exercice en ligne]

- De Crémiers Catherine et Sauve Fabienne, «La Chanson de Roland en ancien français, fin XI^e siècle» dans *Français-histoire, 5^e : travaux dirigés*, Paris, Hatier, 2005.

DOC 2 – COMPARONS NOS HYPOTHÈSES AVEC DES ÉCRITS DOCUMENTAIRES [Exercice en ligne]

- *La Chanson de Roland* [En ligne]. Wikipédia. Disponible sur : http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=La_Chanson_de_Roland&oldid=103076299 (consulté le 17 avril 2014).
- *Chanson de geste* [En ligne]. Wikipédia. Disponible sur : http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Chanson_de_geste&oldid=102287517 (consulté le 17 avril 2014).

DOC 3 – LA CHANSON DE GESTE [Exercice en ligne]

- «La chanson de geste». *Histoire de la littérature française* [En ligne]. Disponible sur : http://www.la-litterature.com/dsp/dsp_display.asp?NomPage=1_ma_011d_Litterature (consulté le 22 avril 2014).

DOC 4 – LES PERSONNAGES DE LA CHANSON DE ROLAND [Exercice en ligne]

- Boutet Dominique, *La Chanson de geste : forme et signification d'une écriture épique du Moyen Âge*, Paris, PUF, 1993.
- Carte : De Crémiers Catherine et Sauve Fabienne, dans *Français-histoire, 5^e : travaux dirigés*, Paris, Hatier, 2005.